

THE LEGEND OF ZELDA: LINK'S AWAKENING DX ÄNDERUNGEN IN DER DX-VERSION

Autor: ZeldaEurope.de - Evelyn Jade und TourianTourist

The Legend of Zelda: Link's Awakening erschien ursprünglich 1993 für den GameBoy. 1998 entschied sich Nintendo dazu, eine Neuauflage des Spiels für den GameBoy Color zu veröffentlichen mit dem Titel *Link's Awakening DX*. Was sich genau gegenüber dem klassischen GameBoy-Version geändert hat, listen wir hier im Detail auf.

#1 Die Farben

Die eigentliche Änderung des Spiels ist die Umsetzung des Handheld Zeldas vom GameBoy zum GameBoy Color. Viele Aspekte des Spiels kommen nun viel besser zum Vorschein und das Spiel insgesamt gewinnt an neuer Qualität. Hinzu kommen kleine Veränderungen: Die Wolken um das Ei in der Einleitung und die Felsen sehen in Link's Awakening DX anders aus. Auch wirkt Cocolinth aufgrund vieler grüner Wiesen frischer.

#2 Der Colordungeon

Es gibt ein neues, geheimes Level: Den Color Dungeon, den der Spieler nur mit dem GameBoy Color erreichen konnte. In diesen warten neue Rätsel und Gegner, sowie zwei verschiedene Rüstungen als Belohnung. Für Näheres schaut in unserem Guide dazu nach: *Der Color Dungeon*.

#3 Eulenstatuen

In den Labyrinthen sind die Steintafeln, welche pro Level einen Hinweis gegeben haben, durch Eulenstatuen ersetzt worden. Die Steintafelfragmente sind nun Steinschnäbel, welche man in die Eulenstatuen einsetzt. Der Vorteil hier ist, dass man pro Verlies mehr als nur einen Hinweis geben konnte. So findet man in einem Verlies gleich zwei oder gar drei Eulenstatuen, die verschiedene Hinweise geben.

#4 Die Foto-Funktion

Ein Foto-Laden ist hinzugekommen. Man findet ihn in der Tal Tal Erhöhung, zwei Felder östlich des Verstecks der Moblins. An bestimmten Punkten des Spiels wird ein Fotograf erscheinen und von dir ein Bild machen. Diese Bilder landen in einem Album im Kamera Laden. Man kann diese dort ansehen und mithilfe des GameBoy Printers ausdrucken, einer speziellen Hardware, die es für GameBoy und GameBoy Color gab und mit der man Sticker drucken konnte.

#5 Änderungen im Sub-Screen

Im Sub-Screen ist es dir möglich, den Select Button zu drücken. Es erscheint ein kleines Fenster unten rechts in der Ecke. Dieses Fenster gibt dir Informationen was für eine Kleidung du trägst, wie viele Herzteile du besitzt und wieviele Fotos von dir gemacht wurden.

#6 Inhalte von Truhen vertauscht

In einigen Dungeons wurde der Inhalt der Truhen geändert. So wurde zum Beispiel in Level 5 die Position des Steinschnabels und der Karte vertauscht. In Level 3 wurde der Inhalt von gleich vier Truhen miteinander vertauscht. In Level 6, 7 und 8 findet man außerdem nun je ein Geheimnisvolles Elixier, wo es ansonsten nur Rubine gab. In der Originalfassung war Geierwally (Trantrudi) der einzige Weg, um an das Elixier zu gelangen.

#7 Veränderter Tausch-Gegenstand

Der Tausch-Gegenstand Bikini-Oberteil wurde durch die Perlenkette ersetzt. Diese Änderung passiert aber so nur in der deutschen Version und hat auch einen besonderen Hintergrund. Die deutsche Version von Link's Awakening DX basiert auf der Version aus den USA, welche "zensiert" wurde (auch schon auf dem GameBoy). So besitzt das nackte Nilpferd beim Künstler im Zoodorf auch keine angedeuteten Brüste mehr. Die deutsche Original-Version auf dem GameBoy basierte auf der japanischen Version, in welcher diese Änderungen nicht vorgenommen wurden, auch nicht in der DX-Version.

#8 Überarbeitete Texte

Übersetzer Claude M. Moyse war vor allem dafür bekannt, dass er seine eigenen kleinen Witze in die Spiele eingebaut hat. So wollten die verzauberten Schleime – wenn man sie mit Zauberpulver bestreut hat – mit dem Spieler Saft austauschen, allerdings "nie ohne Kondom". Diese und ähnliche Stellen wurden in der deutsche DX-Fassung korrigiert.

#9 Namensänderungen (nur auf der Virtual Console)

Bei der Version für die Virtual Console auf dem Nintendo 3DS wurde noch weitere Korrekturen am Text vorgenommen. Der Hund „Struppi“ hört nun auf den Namen „Komet“. Und die Elixier-Verkäuferin Geierwally nennt sich nun „Trantrudi“.